

TRZECIA NIEDZIELA WIELKANOCNA

THIRD SUNDAY

OF *Easter*

APRIL 19, 2015

**If anyone does sin,  
we have an Advocate  
with the Father,  
Jesus Christ  
the righteous one.  
He is expiation  
for our sins.**

— 1 John 2:1-2 —

## Pope John Paul II Polish Center

*Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II*

Roman Catholic Church in the Diocese of Orange \* 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886  
tel/fax: 714 - 996 - 8161 \* email: [polishcenter@sbcglobal.net](mailto:polishcenter@sbcglobal.net) \* website: [www.polishcenter.org](http://www.polishcenter.org)

**Director:** Fr. Henryk Noga, PhD, SVD

**Secretary:** Alice Chilecki

**Office Hours:**

Saturday - 10:00 am - 6:00 pm

Sunday - 10:00 am - 1:00 pm

**Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.**

**Confession before each Mass**

**Mass Schedule:**

**Saturday Vigil Mass:**

4:00 pm - English

**Sunday Masses:**

7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

**First Friday Masses:**

8:30 am - English

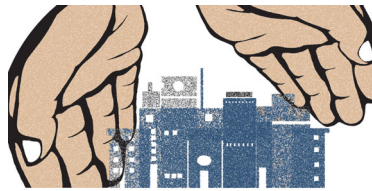
7:30 pm - Polish

Copyright © J. S. Panch, Inc. • Photos: © Anitzi Polz/Fotolia © Erin Chan/Fotolia © Natalia Bhatnagar/Fotolia © jgill



## THIRD SUNDAY OF EASTER

### April 19, 2015



You alone, O LORD,  
bring security to my  
dwelling.

Psalm 4:9

© J. S. Paluch Co., Inc.

### SAVORING THE EXPERIENCE

One of the wonderful things about vacations is the time we spend two or three weeks afterward savoring the experience, sharing vacation photos and memories with our family and friends. This kind of reflection puts us back in touch with the original experience and reminds us of the relaxation and wonder the vacation afforded us. Today, on the Third Sunday of Easter, the Church blesses us with reminders of what we celebrated two Sundays ago. All three readings are reflections on the meaning of the death and resurrection of Christ. One of the threads running through these reflections is that the purpose of the Lord's suffering, death, and resurrection was to save us, to forgive our sins. We are given fifty days to ponder this reality-fifty days to savor the experience of Christ's dying and rising for us.

Copyright © J. S. Paluch Co.

### TREASURES FROM OUR TRADITION

With the Easter season well under way, we now resume our survey of the sacrament of the sick. The pastoral care of the sick will be misunderstood if we start from the vantage point of the sickroom. Begin with the Sunday assembly, from which the sick person has been separated by the crisis of illness, and whose absence is given expression in prayer and service. The goal is to extend the consolation of the Lord's presence at the table to those who are apart from it, and for the assembly to unfold them in prayer.

Secondarily, the goal is to teach people what the Church desires for all those who are sick. Seeing ministers dispatched to the sick from Mass every Sunday might help a caregiver realize that their dear one can also receive Communion. Witnessing the anointing of a woman facing surgery might help another person to overcome hesitation and ask for the sacrament's healing and strength. Society's impulse may be to marginalize the sick, but the tradition of our community is to see them at the center of our life. When Roman persecutors ordered St. Lawrence the Deacon to hand over the jewels of the church, he assembled a motley crew of the sick and the infirm and announced with all humility, "Behold, my lord, the treasures of the church of Christ."

-Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co

### MAKING THE POINT

Today's Gospel passage takes up the story begun on the Third Sunday of Easter a year ago, the story familiar to us as "the road to Emmaus." So remarkable was the revelation of Christ to the Emmaus disciples in the breaking of the bread that they were compelled to return to Jerusalem during the night-a very dangerous time to be traveling in those days-even though they had just walked the seven miles there after leaving Jerusalem. To reinforce their recounting of their story to the eleven, Jesus himself appears and repeats, nearly word for word, what he had told the Emmaus disciples on the road that day. Luke's repetition of this passage marks it as one that was very important to the early Christian community, one to which we should pay particularly careful attention, so our hearts, too, can burn within us as Christ speaks to us.

### PROOF, PLEASE



The group of eleven does not seem to be as eager to have Jesus in their midst as the Emmaus disciples were. Most likely Jerusalem was still a dangerous place for them to be. After all, the story we are hearing took place only a few days after the death of Jesus. Instead of seeing Jesus as a travel-

ing companion, they are terrified in spite of his greeting of "Peace" and need proof that it is he (akin to Thomas in last Sunday's Gospel from John). Though they are joyful upon knowing that it is he, Luke tells us he gives them further proof by eating in front of them. Most importantly, he charges them to be witnesses that he is the fulfillment of the Hebrew scriptures. Our Lectionary today omits the next verses, which tell us that Jesus was carried up to heaven that day (the day of the resurrection) and that they were made bold enough at having witnessed his risen presence to go out into Jerusalem, even to the temple, to proclaim their joyful message. We, today, ought to follow in their steps, allowing the presence of the risen Christ to send us out to proclaim his good news with joy.

Today's Readings: *Acts 3:13-15, 17-19; Ps 4:2, 4, 7-9; 1 Jn 2:1-5a; Lk 24:35-38*

Copyright © J. S. Paluch Company

### SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

- Tuesday: St. Anselm
- Wednesday: Administrative Professionals Day;  
Earth Day
- Thursday: St. George; St. Adalbert
- Friday: St. Fidelis of Sigmaringen;  
National Arbor Day
- Saturday: St. Mark

**KOMENTARZ LITURGICZNY**

Cykl B, 3 Niedziela Wielkanocna

Czytania: Dz. 3:13-15, 17-19; 1J. 2:1-5; Łk. 24:35-48

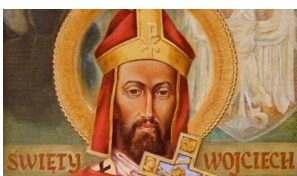
**Sam Jezus stanął pośród nich****i rzekł do nich: <Pokój wam>...**

Wśród ewangelicznych opisów spotkań ze Zmartwychwstałym nie ma drugiego takiego, w którym by równie mocno podkreślano, że Pan Jezus zmartwychwstał w prawdziwym ciele. Rzecz jasna, ciało Pana Jezusa było przemienione, ale było to ciało prawdziwe. *Popatrzcie na moje ręce i nogi* – mówił Zmartwychwstały do swoich uczniów. *Dotknijcie się Mnie i przekonajcie: duch nie ma ciała ani kości, jak widzicie, że Ja mam.* I jakby tego było jeszcze mało Pan Jezus zjadł w obecności uczniów kawałek pieczonej ryby.

Może jeszcze tylko w spotkaniu z niewiernym Tomaszem Pan Jezus tak mocno zwrócił uwagę na realność swojego zmartwychwstałego ciała. To zwłaszcza dzięki tym spotkaniom Apostoł Jan mógł później rozpocząć swój list słowami, których nie da się zapomnieć: *Głosimy wam, co usłyszeliśmy o Słowie życia, co widzieliśmy własnymi oczyma, czego dotyczyły ręce nasze.*

To niesamowite sobie pomyśleć, że również nasze ciała dostąpią przemienienia, podobnie jak ciało Jezusa Chrystusa. *Nasza bowiem ojczyzna jest w niebie* – czytamy o tym w liście do Filipian. – *Stamtąd też jako Zbawcy wyczekujemy Pana Jezusa Chrystusa, który przekształci nasze ciało poniżone na podobne do swego chwalebego ciała.* A dlatego nasza cielesność dostąpi aż takiego wywyższenia, bo nasze ciała już teraz są świątyniami Ducha Świętego i – teraz cytuję List do Rzymian: *Ten co wskrzesił Chrystusa z martwych, przywróci do życia nasze śmiertelne ciała mocą mieszkającego w nas Ducha (8:11).*

W dzisiejszej Ewangelii jeszcze raz podkreślono to, co tak wyraźnie widać było w spotkaniu Zmartwychwstałego z uczniami z Emaus, a mianowicie – że kontakt ze zmartwychwstałym Chrystusem zdejmuje zasłonę z serca i pozwala rozumieć Pismo Święte. O czasie, kiedy Pan Jezus przebywał jeszcze zw swoimi uczniami i zapowiadał im swoje poniżenie i mękę, ten sam Ewangelista Łukasz napisał: *Lecz oni nie rozumieli tego słowa, było ono zakryte przed nimi, tak że Go nie pojeli, a bali się Go zapytać (9:45).* Teraz po swoim zmartwychwstaniu, Pan Jezus wyjaśnia im te prorocтва i oni wszystko zrozumieli. Tym razem ten sam Ewangelista mógł napisać, że Jezus oświecił ich umysły, aby zrozumieli Pisma.



**23 KWIECIEŃ**  
**ŚWIĘTY WOJCIECH**  
**BISKUP I MĘCZENNIK -**  
**GŁÓWNY PATRON POLSKI**

**WZNIĘŚ PONAD NAMI ŚWIATŁOŚĆ  
TWOJĄ, PANIE.**

Kiedy Cię wzywam, odpowiedz mi, Boże,  
który wymierzasz mi sprawiedliwość.

Tyś mnie wydzwignął z utrapienia,  
zmiłuj się nade mną i wysłuchaj mą modlitwę.

z Psalmu 4

**SPOTKANIA Z ZMARTWYCHWSTAŁYM**

Jakże wiele prób musiał przedsięwziąć Z m a r t w y c h w s t a ł y Chrystus, jakże często musiał się ukazać swoim uczniom i przed nim się wylegitymować, zanim rzeczywiście dotarło do nich Jego pozdrowienie i życzenie pokoju i je zrozumieli?

Wszystkie te wielkanocne historie, opowiadające, jak cierpliwym i wyrozumiałym jest Zmartwychwstały Pan, mogą być dla nas wielką pociechą. Wiemy przecież dobrze z własnego doświadczenia, ileż to prób musi przedsięwziąć Bóg, byśmy dostrzegli Go w swoim życiu i naprawdę uwierzyli w Jego słowa pokoju. Bóg nie przestaje się ukazywać, pozwala dotykać, ogłaszać pokój. Ani wówczas, ani dzisiaj.

"Image"

**ZAMYŚLENIA WIELKANOCNE**

Jak wygląda nasza wiara, nasza wielkanocna nadzieja? Chrystus Zmartwychwstały pokazuje nam, że nie wszystko, co wydaje się wartościowe na tym świecie, jest prawdziwą wartością, prawdziwym osiągnięciem. Istnieje świat zasług na życie wieczne.

On wskazuje na wartości, które nie butwieją, które są nieśmiertelne, wieczne i które powinny zająć naszą uwagę. Swoim Zmartwychwstaniem Chrystus ukazuje nam nową Ojczyznę, w której przygotowane jest miejsce dla wszystkich.

Jezus Zmartwychwstały przynosi ze sobą prawdziwą radość i pokój - mówi: "Pokój wam!" Ludziom pełnym lęku, zasmuconym, zatroskanym o rzeczy materialne zwraca uwagę, że tak naprawdę liczy się tylko miłość.

O taką wewnętrzną troskę - o zmartwychwstanie naszych serc i dusz dzisiaj chodzi. Dlatego my, chrześcijanie, powinniśmy tajemnicę Zmartwychwstania wciąż na nowo rozważać, przemodlić i przeżywać.

Ks. Ireneusz Skubiś "Niedziela" (wyjątek)

## KTO POTRZEBUJE MIŁOSIĘRZDZIA

Jezus Chrystus, nasz Pan, kiedyś powiedział:

*"Przyjdźcie do Mnie wszyscy, którzy utrudzeni i obciążeni jesteście, a Ja was pokrzepię".*

Utrudzonych i obciążonych jest wielu. Wszyscy - jeśli się tylko dokładniej przypatrzą.

Wszyscy też potrzebują miłosiernego wsparcia. Chorzy i samotni, opuszczeni i porzuceni, grzeszni i sprawiedliwi. Wszyscy możemy wołać z prorokiem Izajaszem: *"Spójrz z nieba i patrz z Twej stolicy świętej i wspaniałej. Miłosierdzia Twego nie powstrzymuj, proszę".*

"Image", kwiecień

## POKÓJ WAM

Pokój był pierwszym darem Zmartwychwstałego Chrystusa dla swoich uczniów i pierwszym Jego pozdrowieniem były słowa "Pokój Wam". Jest to pokój, którego świat dać nie może. Pokój Chrystusowy jest owocem wielkiej tajemnicy paschalnej, Jego Męki, Śmierci i Zmartwychwstania. Ratując życie i przywracając pokój ludziom Chrystus poświęcił własne życie. Ten pokój musimy zapisać głęboko w naszych sercach.

## BOŻE GROBY W ŚWIĄTYNIACH

W polskiej tradycji budowania Grobów Bożych można znaleźć odwoływania do aktualnych wydarzeń historycznych. W czasie zaborów i podczas okupacji na grobach pokazywano symbole narodowe. W okresie PRL częstym tematem było wskazywanie na potrzebę wolności i prawdy. Teraz częściej nawiązuje się do niebezpieczeństw, w jakie bezwiednie wpadamy podążając za nowymi trendami czy modami.

Przed takimi pułapkami ostrzegła odwiedzających kościół wizja, jaką w Wielkanoc mogli zobaczyć mieszkańcy Warszawy w kościele św. Anny. Za rozbitymi tablicami z Dekalogiem stał wielki obraz, na którym ludzie ubrani w tzw. markowe ciuchy odwracają się od Boga, negują prawo moralne i wybierają mamonę. - Oni porzucają Dekalog. A podążają w kierunku tego, co daje krótkotrwałe światło, choć w rzeczywistości prowadzi ich do ciemności i zguby.

"Niedziela".

## UWIELBIENIE

Stokrotka polna chwali Ciebie Boże,  
Skowronek Maryi psalmy wyśpiewuje  
Odmawia zdrowaśki strumyk szemrzący,  
Śpiewają drzewa ku czci Twojej Panie.  
W przydrożnej kapliczce człowiek się modli,  
Świat Ciebie Boże wielbić nie przestaje.

nadesłała T. Wyszomirska



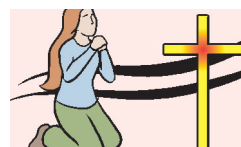
Joe Aguire	Sean & Becca Lewis
William Allen	Danusia Mularczyk
Andrzejek & Michael Ashline	Bernard Murphy
Baby Bridget	Claire McMinn
Baby Charlotte Frances	Jerry Nicassio
Linda Beck	Mary Laning
Edward Cacho	Phil Lo Bue
Katarzyna Cichocki	Gloria Norton
Barbara Costanzo	Ryszard Nowak
Eva Estrada	Małgorzata Piwko
Millie Grabowska	Iracema Galvani Quinete
Andrzej Grochulski	Czesław Rybicki
Bea & Rod Halphide	Henryk Ruchel
Thong Hoang	Maryann Sidorowski
Stasia Horaczko	Maria Smoliński
Jan Jarczok	Renata Stachowiak
Joanne Jorgensen	Monsignor James Suchocki
Kathleen Kelly	Dennis Terwiske
Joanna Koenig	Michael Tokar
Chris Konefat	Teresa & Czesław Turek
Diane Kotula	Charlene Web
Tony Krawczak	Mike Woiemberghe
Helen P. Kuzlik	Bogusia Zientek

## JAN PAWEŁ II "SŁOWA NATCHNIENIA"

"Oto sposób działania człowieka żyjącego Ewangelią: odważnie kroczy ścieżkami świata, w całkowitym oderwaniu od rzeczy ziemskich, niosąc pokój i głosząc nadejście Królestwa Niebieskiego. Obecnie, nawet jeszcze bardziej niż w przeszłości, trzeba obwieszczać ludziom Dobrą Nowinę miłosiernej miłości Boga, przypominając przy tym o obowiązku odpowiedzi na tę odwieczną miłość.

Trzeba iść przez życie popierając integralne dobro ludzi. Trzeba zwłaszcza ująć, w pewien rodzaj zrównoważonej syntezy, tak zwany wymiar pionowy skierowany ku górze, ku Bogu, i wymiar poziomy ukierunkowany na ludzi".

O. Paweł Ogórek: "Przy stole Słowa Bożego".



## ZŁOTE MYŚLI

Tajemnica Wielkanocy objawia się w ogniu,  
który wypala winę i ogrzewa duszę.  
Objawia się w świetle,  
które przegania lęk i rozjaśnia duszę.  
Objawia się w wodzie,  
która gasi pragnienie i oczyszcza duszę.

\*

Przykazania Boże są jak znaki drogowe  
wiodące do nieba, jak napisy z nazwami  
umieszczone na rogach ulic,  
żebyśmy wiedzieli którądy idziemy i nie zbłądzili.

"Image"



## MASS SCHEDULE

Sat 04/18	4:00 pm	+Leona Westphal from husband
Sun 04/19	9:00 am	+Jim Doud from Leo & Colleen Belanger
	10:30 am	+Zenon Chojecki od brata z rodziną O zdrowie dla 14 miesięcznego Piotrusia Szydelko
Sat 04/25	4:00 pm	1. +Gonzalo Mejia from daughter 2. Roy & Toni Martinez 60th Wedding Anniversary
Sun 04/26	9:00 am	1. Teri Goossens - Physical healing from Bob & Margie 2. Matt Starbuck for healing in body and spirit from Bob & Elaine Starbuck
	10:30 am	MSZA GRUPOWA
1.		O Boże błogosławieństwo dla Joli i Bogdana Wrzesień z okazji 30-tej rocznicy ślubu, oraz dla ich dzieci
2.		+Mateuszek Kupsik od mamy z rodziną
3.		+Ojciec Bernard Ciesielski, +Gertruda, +Stefan, +Stanisław Ciesielscy od rodziny
4.		+Julia Gruca w 2-gą rocznicę śmierci od mamy
5.		+Bogdan Szajman w 2-gą rocznicę śmierci od żony i córek z rodzinami
6.		+Halina i +Henryk Piestrzeniewicz, +Maria Kamińska od Marka
7.		+Irena Nowak od Alicji i Grzegorza Chileckich
8.		Emil Hutter o powrót do zdrowia i łaski Boże od żony
9.		+Zofia Guńka od Czesi
Fr. 05/01	8:30 am	
	7:30 pm	+Irena Nowak from Rick and Patty Kobzi
Sat 05/02	4:00 pm	+Marianne Kleczka from Bernadette Westphal
Sun 05/03	9:00 am	Kelly Heiman for hers personal intentions from Bob & Elaine Starbuck
	10:30 am	+Andrzej Młodzianowski w 5-ą rocznicę śmierci od żony i dzieci, +Sabina Młodzianowska, +Czesława i +Bogdan Czupryn
Sat 05/09	4:00 pm	+Kristin Di Benedetto from Rick and Patty Kobzi
05/10	9:00 am	Memories of Starowitz Family from Jane Hdass
	10:30 am	+Mateuszek Kupsik w 5-ą rocznicę śmierci od mamy z rodziną O Boże błogosławieństwo dla dzieci, które u ubiegłym roku przyjęły I Komunię św.

### NATURE'S LESSONS

Believe one who has tried, you shall find a fuller satisfaction in the woods than in books. The trees and the rocks will teach you that which you cannot hear from the masters.

—St. Bernard of Clairvaux

## Collections

### THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

First Second

04/11 & 04/12/2015 **5,983.00** **638.00**

EASTER MAILER-\$402, NEW ORGAN DONATIONS-\$100, MASS OFFERINGS-\$345, CZECH MISSION-\$400, RENT-\$110

### FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

Bulletin Co-Editors:

**Alice Chilecki** - (English) Alicechil@dslextreme.com

**Lila Cieccek** - (Polish) (714) 544-2458 MCieccek@aol.com



### POPE FRANCIS DECLARES HOLY YEAR FOR MERCY

During his homily for a Lenten penitential service, Pope Francis announced an extraordinary Jubilee, which will be dedicated to a theme close to the pontiff's heart: **mercy**.

The Jubilee, also called a **Holy Year**, will open this year on *Dec. 8 - the Solemnity of the Immaculate Conception* - and will close *Nov. 20, 2016 with the Solemnity of Our Lord Jesus Christ, King of the Universe*.

**The Holy Year** is traditionally a year of forgiveness of sins and also the punishment merited by one's sins. It is also a year for reconciliation between enemies, conversion, and receiving the Sacrament of Reconciliation.

Pope Francis said " Mercy is the best thing we can feel: it changes the world. A little mercy makes the world less cold and more just. We need to understand properly this mercy of God, this merciful Father who is so patient."

Pope Francis called on the faithful to turn to Mary during the Jubilee for Mercy, on whose feast the Holy Year will be commenced. "No one has penetrated the profound mystery of the incarnation like Mary," he said. "In this Jubilee Year, let us allow God to surprise us. He never tires of throwing open the doors of his heart and repeats that he loves us and wants to share his love with us. The Church feels the urgent need to proclaim God's mercy. Her life is authentic and credible only when she becomes a convincing herald of mercy."

### ŚWIĘTY ROK BOŻEGO MIŁOSIĘRDZIA

Bóg nie przestaje okazywać bogactwa swego miłosierdzia na przestrzeni wieków. Papież Franciszek mówił o tym w czasie nabożeństwa pokutnego w Bazylice Watykańskiej. Podczas nabożeństwa Ojciec Święty zapowiedział **Rok Święty Bożego Miłosierdzia**, który rozpocznie się w święto *Niepokalanego Poczęcia NMP 8 grudnia 2015 roku*, a zakończy *20 listopada 2016 roku*. Będzie przebiegał pod hasłem: "Bądźcie miłosierni, jak Ojciec wasz jest miłosierny".

Nadzwyczajny Jubileusz Miłosierdzia to czas leczenia ran, świadczenia bliskości Boga, zaoferowania każdemu drogi przebaczenia i pojednania - powiedział Ojciec Święty podczas pierwszych niesporów uroczystości Bożego Miłosierdzia w bazylice watykańskiej.